

สรุสาระ

บันทึกครูภาษาฝรั่งเศสดีเด่น

บุญส่ง บุญมาก*



ก่อนอื่นขอเล่าถึงความรู้สึกในอดีตที่ได้มีโอกาสเป็นลูกศิษย์เรียนภาษาฝรั่งเศสกับสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ และเคยได้รับทุนหลายครั้งที่พระองค์ท่านเป็นผู้ “เปิดหน้าต่าง” ให้แก่อาจารย์ภาษาฝรั่งเศสโดยการหาทุนระยะสั้นและระยะยาว ให้แก่อาจารย์รุ่นใหม่ที่ยังไม่มีประสบการณ์ทางการสอนให้ได้มีโอกาสสอบแข่งขันเพื่อรับทุนไปศึกษาอบรมในประเทศฝรั่งเศสเพื่อเพิ่มพูนความรู้ ประสบการณ์และทักษะใหม่ ๆ อยู่เสมอ ทำให้ดิฉันรู้สึกภูมิใจมากและมีความคุ้นเคยในพระจริยวัตรอันงดงามของความเป็น “ครู” ของพระองค์ท่าน และเป็นแรงบันดาลใจให้ดิฉันยึดมาเป็นแบบอย่าง เช่น พระองค์ท่านมีความเมตตาแก่ลูกศิษย์ทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน เปิดโอกาสให้ทุกคนซักถาม หาก

ไม่มีคำถามพระองค์ก็จะทรงถามเอง การทรงรับสั่งให้นักศึกษาเตรียมตัวล่วงหน้าในการเรียนครั้งต่อไป นอกจากนั้นพระองค์ยังทรงให้ความเอาใจใส่ในการตรวจการบ้านอย่างใกล้ชิดอีกด้วย เป็นต้น

ดิฉันเองรักในวิชาชีพทางการสอนเป็นชีวิตจิตใจ ไม่เคยให้ความสนใจในตำแหน่งงานด้านบริหารในมหาวิทยาลัยเลย จึงได้พยายามทุ่มเทอย่างเต็มที่ทางด้านการสอนการเฝ้าหาความรู้เพื่อพัฒนาตนเองให้ทันกับการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา ให้เวลาส่วนใหญ่ในการค้นคว้าผลิตตำราขึ้นมาเพื่อใช้ประกอบการสอนในรายวิชาชีพ เช่น วิชาภาษาฝรั่งเศสธุรกิจ ฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร การโรงแรม เลขานุการ เพราะเห็นว่าการเอาตำราต่างประเทศมาใช้ทั้งหมดบางครั้งนักศึกษาเข้าใจได้ยากเนื่องจากวัฒนธรรมและวิถีชีวิตและสถานการณ์

* รองศาสตราจารย์สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม

ไม่เหมือนกัน เมื่อมีโอกาสไปทัศนศึกษา ก็จะถือโอกาสพูดคุยกับผู้บริหารชาวฝรั่งเศสและผู้ดูแลนักศึกษาฝึกงานเพื่อสอบถามว่ามีปัญหาใดบ้างและเจ้าของธุรกิจต้องการพนักงานแบบใดแล้วนำข้อมูลที่ได้รับมาปรับปรุงเนื้อหาการสอนให้สอดคล้องกับภาคธุรกิจต่าง ๆ จึงได้ทำโครงการวิจัยอย่างต่อเนื่อง และได้เดินทางไปนำเสนอและตีพิมพ์เผยแพร่ในต่างประเทศหลายครั้งโดยไม่เคยคาดหวังรางวัลใด ๆ เพราะว่าเป็นหน้าที่ นักศึกษาแต่ละรุ่นที่จบการศึกษาออกไปก็ยังมี การติดต่อสื่อสารระหว่างกัน อยู่เสมอ



การเสียสละประโยชน์ส่วนตัว เพื่อประโยชน์ของนักศึกษา

เนื่องจากในระยะแรกที่เปิดสอนวิชาภาษาฝรั่งเศสธุรกิจ ยังขาดอาจารย์ผู้สอนที่ชำนาญการเฉพาะด้านจึงได้เชิญเพื่อนฝูงชาวฝรั่งเศสสมัยที่กำลังศึกษาอยู่ในประเทศฝรั่งเศสให้เดินทางมาท่องเที่ยวประเทศไทยในช่วงหยุดงานภาคฤดูร้อนหรือช่วงหน้าหนาว ขอให้ช่วยสอนโดยเสนอให้มาพักที่บ้านฟรี และเลี้ยงอาหาร ๓ มื้อ แต่ไม่มีค่าตอบแทนในการสอน และได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดีตลอดเวลาหลายปีที่ผ่านมา ทั้งนี้ เพื่อให้ นักศึกษาได้เรียนภาษาและเข้าใจวัฒนธรรมฝรั่งเศสจากเจ้าของภาษาโดยตรง ทำให้นักศึกษาเมื่อจบการศึกษาออกไปมีคุณภาพเป็นที่ต้องการของบริษัทฝรั่งเศส ซึ่งสอดคล้องกับคำยืนยันของ คุณสุกัญญา เอื้อชูชัย (๒๙ มิ.ย. ๒๕๕๔) อดีตผู้อำนวยการสภาหอการค้าฝรั่งเศส-ไทย ที่กล่าวว่า

“จากประสบการณ์ในการทำงานในฐานะผู้อำนวยการบริหารของหอการค้าฝรั่งเศสฯ ดิฉันได้มีโอกาสรับนักศึกษาเอกวิชาภาษาฝรั่งเศสจากมหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษมมาฝึกงานที่หอการค้าฯ นักศึกษายังได้บรรจุงานในบริษัทฝรั่งเศสที่เป็นสมาชิกของหอการค้าฯ ซึ่งได้รับการตอบรับเป็นอย่างดีและได้รับคำชมว่าสามารถใช้ภาษาฝรั่งเศสได้ดีและยังมีศักยภาพในการปรับตัวและเรียนรู้งานใหม่ ๆ ได้เร็ว”

ตลอดเวลากว่า ๓๗ ปี ดิฉันได้ปฏิบัติหน้าที่ด้วยความตั้งใจ มุ่งมั่น และทุ่มเททั้งการสอนและการทำงานวิจัย สร้างผลงานวิจัยร่วมกับมหาวิทยาลัยต่างประเทศ (ลาว เวียดนาม เกาหลี และญี่ปุ่น) รวมทั้งได้ไปเผยแพร่ผลงานวิจัยในต่างประเทศ เช่น ที่ประเทศเวียดนาม กัมพูชา ใต้หวัน ออสเตรเลีย และโดยเฉพาะที่ประเทศเวียดนาม ได้ไปนำเสนอผลงานวิจัยหลายครั้ง นอกจากนี้ยังได้ริเริ่มโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์และนักศึกษากับมหาวิทยาลัยเว้ และมหาวิทยาลัยโฮจิมินห์ ประเทศเวียดนาม โดยได้รับทุนสนับสนุน (ทุน GMS) จากสกอ. ได้ริเริ่มจัดค่ายภาษาและวัฒนธรรมนานาชาติกับประเทศเพื่อนบ้านอย่างเช่น ประเทศกัมพูชา ลาว และเวียดนาม โดยได้รับทุนสนับสนุนจากมหาวิทยาลัย รัฐบาลฝรั่งเศส และองค์กรต่างประเทศ (Agence Universitaire de la Francophonie-AUF) การจัดกิจกรรมต่าง ๆ ทั้งหมดนี้เพราะต้องการให้นักศึกษาได้รับความรู้ทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียนได้มีโอกาสแลกเปลี่ยนความรู้และแบ่งปันประสบการณ์กับเพื่อนบ้านเพื่อให้เขาสามารถก้าวสู่วิชาชีพได้อย่างมีคุณภาพ และเพื่อเตรียมการเข้าเป็นสมาชิกของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนด้วย

“เมื่อครูสถาปประกาศเกียรติคุณยกย่องให้ดิฉันรับรางวัลครุภาษาฝรั่งเศสดีเด่นประจำปี ๒๕๕๕ ในงานวันครูประจำปี ๒๕๕๕ เพื่อเทิดพระเกียรติและสืบสานพระปณิธานด้านการศึกษาของสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ จึงเปรียบเสมือนรางวัลชีวิต ซึ่งเป็นกำลังใจที่สำคัญในการสร้างสรรค์ผลงานที่เป็นประโยชน์แก่ส่วนรวมต่อไป”



สิ่งที่จะฝากให้อาจารย์รุ่นใหม่

อยากจะบอกว่าไม่ว่าท่านจะจบปริญญาโทหรือปริญญาเอกมากก็ตามนอกจากจะรักในอาชีพแล้วท่านจะต้องศึกษาค้นคว้าหาความรู้มาพัฒนาตนเองอย่างต่อเนื่อง เพื่อจะได้สามารถนำความรู้และประสบการณ์ใหม่ ๆ มาสอนอยู่เสมอซึ่งจะส่งผลให้ลูกศิษย์มีความรู้และมีศักยภาพเป็นที่ยอมรับไปด้วย

ว่ามูร์, ๑๒,๐๐๐:๐๐๐:๑

อายหมอก กว่าจ้อมลัม

กลืนอายดอกไม้ไปตามลม

ว่ามูร์: ๑๒,๐๐๐:๐๐๐:๑

อายกั้น กว่าจ้อมจื่อ

กลืนอายคนไปตามชื่อเสียง

ไทใหญ่, Shan

◆ Le parfum d'une fleur suit le vent,

Le parfum (nom) d'un homme suit sa renommée.

✧ The scent of a flower follows the wind,

The scent (name) of a man follows his reputation.

ที่มา: Anatole-Roger PELTIER. ภาษิตตระกูลไท. กรุงเทพฯ: กระทรวงวัฒนธรรม ๒๕๕๒.